

P5719 - N-698

GB	WIRELESS DOORBELL
CZ	BEZDRÁTOVÝ ZVONEK
SK	BEZDRÔTOVÝ ZVONČEK
PL	DZWONEK BEZPRZEWODOWY
HU	VEZETÉK NÉLKÜLI CSENGŐ
SI	BREŽIČNI HIŠNI ZVONEC
RS HR BA	BEŽIČNO ZVONO
DE	DRAHTLOSE KLINGEL
UA	БЕЗДРОТОВИЙ ДВЕРНИЙ ДЗВІНОК
RO	SONERIE FĂRĂ FIR
LT	BEVIELIS DURŲ SKAMBUTIS
LV	BEZVADU DIGITĀLAIS DURVJU ZVANS

www.emos.eu



GB DOORBELL type N-698

The set consists of a bell button (transmitter) and a home bell (receiver). The bell is designed to be permanently connected to a grid with voltage of 230 V AC/50 Hz.

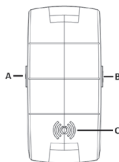
A transmission between the button and the bell is performed by radio waves at frequency of 433.92 MHz. A range depends on local conditions and can be up to 100 m in open space without interference.

For a correct use of the wireless doorbell, read the user manual carefully.

Specifications

Transmission range:	up to 100 m in open space (in built-up area may drop to fifth)
Pairing with bell button:	self-learning function
Pairing capacity:	5 pushbuttons
Optical indication of ringing on the bell button	
Number of melodies:	32 melodies
Transmission Frequency:	433.92 MHz
Bell Power supply:	230 V AC/50 Hz
Button Power supply:	1× 12V battery (type A23)
Included parts:	double-sided adhesive tape, 2 screws

Description of the buttons:



A - Melody selection

B - Volume (3 levels)

C - LED diode indicating power supply of the bell (constantly on)

Commissioning

The Bell button (transmitter)

1. Remove the back cover through the hole in the bottom of the button (OPEN) with a screwdriver. Insert 12V battery in to the button. Pay attention to the polarity of the inserted battery.
2. Attach the back cover that serves as a holder to a wall with two screws (not supplied). It can also be attached using double-sided adhesive tape. Check if the set operates reliably at a chosen place before installation. It is advisable to choose a protected position of the button, e.g. placing it in an embrasure.
3. Assemble the button by putting the front part on the back cover and snap it.
4. Write a name on a label under a transparent cover on the bottom of the button. Remove the cover by pulling gently.

Note: Bell button (transmitter) can be easily placed on wooden or brick walls. Never place the button directly on metal objects or materials that contain metal such as plastic construction of windows and doors that contain metal frame. The transmitter may not function properly.

Coupling the button with the doorbell

1. Insert the bell in a wall outlet of 230 V AC/50 Hz.
2. Press and hold the volume button on the bell, wait 5 seconds until a melody sounds.
3. Press the bell button within 5 seconds from hearing the melody.
The bell melody sounds again – the button is coupled with the bell.
4. You can gradually couple maximum of 5 buttons this way.

Erasing the memory of coupled buttons

Press and hold the volume button on the bell until a melody sounds.

Press again the volume button within 5 seconds from the moment the melody starts playing – the melody sounds again. The memory of all coupled buttons will be erased.

Ringtones choice, ringing volume setting

Press the B button repeatedly, every press sets different volume level within the limits 1/2/3.

1 - quietest level 2 - intermediate level 3 - loudest level.

A melody change can be made at any time.



Press the A button repeatedly, the last played melody will be set.

Note:

1. The bell is designed for indoor use only. It has to be plugged in an electrical socket 230 V AC/50 Hz during operation, placed with free space around it and always accessible.
2. The transmission range (max. 100 m) is influenced by local conditions such as number of walls through which the signal must pass through, metal door frames and other elements that affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, e.g. wireless thermometers, door drivers etc.). The transmission range can rapidly decrease under influence of these factors.

Troubleshooting

The doorbell does not ring:

- The bell might be outside its range.
 - Adjust the distance between the bell button and the home bell; the range can be affected by local conditions.
- Batteries in the doorbell button can be discharged.
 - Replace the battery paying attention to the polarity of the inserted battery.
- Doorbell has no power.
 - Make sure the home bell is properly plugged in the wall socket or the current is not off or more precisely a protection element (safety fuse, circuit breaker) is not shut down.

Care and Maintenance

Wireless digital doorbell is a sensitive electronic device therefore take the following precautions:

- Bell (receiver) is designed for an indoor use in dry areas.
- The bell must be located in an easily accessible area for easy handling and disconnection.
- Periodically check the function of the bell and change the battery. Use only a high quality alkaline battery with prescribed parameters.
- If you do not use the doorbell for a long time, remove the battery from the bell button.
- Do not expose the button and the bell to excessive vibrations and shocks.
- Do not expose the button and the bell to excessive heat and direct sunlight or moisture.
- When cleaning the home bell it is necessary to disconnect it from the power supply by unplugging it from a socket.
- Use a soft, damp cloth with a little of detergent for cleaning, do not use aggressive cleaning agents or solvents.

This device is not intended for use by a person (including children) whom a reduced physical, sense or mental inability or a lack of experience and knowledge inhibits from a safe use of the device, if they are not supervised or have not been instructed about the use of the device by a person responsible for their safety. It is necessary to supervise children to ensure that they do not play with the device.

Do not dispose of the product or the battery at the end of its operating life with other household waste, use separate waste collection points. Correct disposing of the product prevents negative effects on human health and the environment.

Recycling of materials helps to conserve natural resources. Local authorities, organizations for waste treatment or sale point where you purchased this product will provide more information about recycling of this product.

EMOS Ltd. declares that the N-698 is conforming to the essential requirements and other relevant regulations of standard 1999/5/EC.

The device can be freely operated in the EU. This declaration is included in the manual or can be found on our website <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



DOMÁČÍ ZVONEK typ N-698

Soupravu tvoří tlačítko zvuků (vysílač) a domácí zvonek (přijímač). Zvonek je určen k trvalému připojení k elektrické síti o napětí 230 V AC/50 Hz.

Přenos mezi tlačítkem a zvonekem zprostředkovávají rádiové vlny na frekvenci 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 100 m ve volném prostoru bez rušení.

Pro správné použití bezdrátového zvuků si pečlivě prostudujte návod k použití.

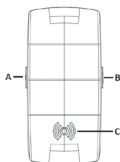




Specifikace

Dosah vysílání:	až 100 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)
Párování zvonku s tlačítkem:	funkce „self-learning“
Kapacita párování:	5 tlačítek
Optická signalizace zvonění na tlačítku	
Počet melodií:	32 melodií
Frekvence přenosu:	433,92 MHz
Napájení zvonku:	230 V AC/50 Hz
Napájení tlačítka:	baterie 1 × 12V (typ A23)
Součást dodávky:	oboustranná lepicí páska, 2 šroubky

Popis tlačítek:



- A – výběr melodie
- B – nastavení hlasitosti (3 úrovně)
- C – LED dioda signalizující napájení zvonku (svítí nepřetržitě)

Uvedení do provozu

Tlačítko zvonku (vysílač)

1. Odstraňte zadní kryt otvorem ve spodní části tlačítka (OPEN) pomocí šroubováku. Vložte do tlačítka 12V baterii. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie.
2. Připevněte zadní kryt, který slouží jako držák, dvěma šroubky (nejsou součástí dodávky) na zeď. Lze jej též připevnit pomocí oboustranné lepicí pásky. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava na vybraném místě spolehlivě funguje. Je vhodné vybrat polohu tlačítka tak, aby bylo tlačítko chráněno, např. umístěním ve výklenku.
3. Tlačítko sestavte tak, že přední část nasadíte na zadní kryt a zaklapnete.
4. Napište jméno na štítek pod průhledným krytem v dolní části tlačítka. Kryt odstraňte mírným vytažením.

Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumísťujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.

Párování tlačítka se zvонkem

1. Zasuňte zvonek do zásuvky 230 V AC/50 Hz.
 2. Na zvonek stiskněte dlouze tlačítko hlasitosti, počkejte 5 sekund dokud nezazní melodie.
 3. Do 5 sekund od začátku zaznění melodie stiskněte tlačítko zvonku.
- Melodie znovu zazní - tlačítko je spárované se zvонkem.
4. Takto můžete postupně spárovat maximálně 5 tlačítek.

Vymazání paměti napárovaných tlačítek

Stiskněte dlouze tlačítko hlasitosti na zvонku dokud nezazní melodie.
Do 5 sekund od začátku přehrávání melodie stiskněte znovu tlačítko hlasitosti – znovu zazní melodie.
Bude vymazána paměť všech napárovaných tlačítek.

Volba vyzváněcí melodie, nastavení hlasitosti zvonění

Stiskněte opakovaně tlačítko B, při každém stisku bude nastavena jiná úroveň hlasitosti v rozmezí 1/2/3.
1 – nejnižší úroveň, 2 – střední úroveň, 3 – nejvyšší úroveň.

Změnu melodie vyzvánění je možné provést kdykoli.

Stiskněte opakovaně tlačítko A, bude nastavena poslední přehraná melodie.

Poznámka:

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití. Při provozu musí být umístěn v elektrické zásuvce 230 V AC/50 Hz tak, aby byl okolo něj volný prostor a byl vždy přístupný.
2. Dosah vysílání (max. 100 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zábrubními dveřmi a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu, např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.





Řešení problémů

Zvonek nezvoní:

- Zvonek může být mimo daný dosah.
- Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvонku a domovním zvонkem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
- V tlačítku zvонku může být vybitá baterie.
 - Vyměňte baterii, při tom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie.
- Domovní zvonek nemá napájení.
 - Zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně zasunutý v síťové zásuvce nebo zda není vypnutý proud respektive vypnut jistič prvek větve (pojistka, jistič).

Péče a údržba

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto dodržujte následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Zvonek musí být umístěn na dobře přístupném místě pro snadnou manipulaci a odpojení.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvонku a včas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní alkalickou baterii o předepsaných parametrech.
- Nepoužívejte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterii z tlačítka zvонku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Při čištění domovního zvонku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytažením ze zásuvky.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpuštědla.

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevyhazujte výrobek ani baterie po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt koupil.



Emos spol. s r.o. prohlašuje, že N-698 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.

Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě je součástí návodu nebo jej lze najít na webových stránkách <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

Výrobek lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/05.2014-3.

SK DOMÁCI ZVONČEK typ N-698

Súpravu tvorí tlačidlo zvонčka (vysielač) a domáci zvонček (prijímač). Zvонček je určený k trvalému pripojeniu k elektrickej sieti s napätím 230V AC/50 Hz.

Prenos medzi tlačidlom a zvонčekom sprostredkovávajú rádiové vlny na frekvencii 433,92 MHz. Dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 100 m vo voľnom priestore bez rušenia.

Pre správne použitie bezdrôtového zvонčka si pozorne preštudujte návod na použitie.

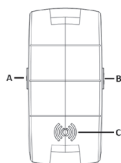
Špecifikácia

Dosah vysielania:	až 100 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na päťnu)
Párovanie zvонčka s tlačidlom:	funkcia „self-learning“
Kapacita párovania:	5 tlačidiel
Optická signalizácia zvонenia na tlačidlo	
Počet melódii:	32 melódii
Frekvencia prenosu:	433,92 MHz
Napájanie zvонčka:	230V AC/50 Hz
Napájanie tlačidla:	batería 1 × 12V (typ A23)
Súčasť dodávky:	obojsmerná lepiaca páska, 2 skrutky





Popis tlačidiel:



- A – výber melódie
B – nastavenie hlasitosti (3 úrovne)
C – LED dióda signalizujúca napájanie zvončeka (svieti nepretržite)

Uvedenie do prevádzky

Tlačidlo zvončeka (vysielač)

1. Odstráňte zadný kryt otvorom v spodnej časti tlačidla (OPEN) pomocou skrutkovača. Vložte do tlačidla 12V batériu. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie.
2. Pripevnite zadný kryt, ktorý slúži ako držiak, dvoma skrutkami (nie sú súčasťou dodávky) na stenu. Možno ho tiež pripevniť pomocou obojstrannej lepiacej pásky. Pred montážou vyskúšajte, či súprava na vybranom mieste spoľahlivo funguje. Je vhodné vybrať polohu tlačidla tak, aby bolo tlačidlo chránené, napr. umiestnením vo výklenku.
3. Tlačidlo zostavte tak, že prednú časť nasadíte na zadný kryt a zaklapnete.
4. Napíšte meno na štítku pod priehľadným krytom v dolnej časti tlačidla. Kryt odstráňte miernym vytiahnutím.

Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) možno bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú, napr. na umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.

Spárovanie tlačidla so zvončekom

1. Zasuňte zvonček do zásuvky 230 V AC/50 Hz.
2. Na zvončeku stlačte dlhšie tlačidlo hlasitosti, počkajte 5 sekúnd kým nezaznie melódia.
3. Do 5 sekúnd od začiatku zaznenia melódie stlačte tlačidlo zvončeka.
Melódia znovu zaznie - tlačidlo je spárované so zvončekom.
4. Takto môžete postupne spárovať maximálne 5 tlačidiel.

Vymazanie pamäte naparovaných tlačidiel

Stlačte dlhšie tlačidlo hlasitosti na zvončeku kým nezaznie melódia.

Do 5 sekúnd od začiatku prehrávania melódie stlačte znovu tlačidlo hlasitosti - znova zaznie melódia.
Bude vymazaná pamäť všetkých naparovaných tlačidiel.

Voľba vyzváňacie melódie, nastavenie hlasitosti zvonenia

Stlačte opakovane tlačidlo B, pri každom stlačení bude nastavená iná úroveň hlasitosti v rozmedzí 1/2/3.

1 – najtichšia úroveň, 2 – stredná úroveň, 3 – najhlasnejšia úroveň.

Zmenu melódie zvonenia je možné vykonať kedykoľvek.

Stlačte opakovane tlačidlo A, bude nastavená posledná prehraná melódia.

Poznámka:

1. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie. Pri prevádzke musí byť umiestnený v elektrickej zásuvke 230 V AC/50 Hz tak, aby bol okolo neho voľný priestor a bol vždy prístupný.
2. Dosah vysielača (max. 100 m) je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými zábrubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov pracujúcich na podobnom kmitočte, napr. bezdrôtové teploměry, ovládače brán apod.). Dosah vysielača môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.

Riešenie problémov

Zvonček nezvoni:

- Zvonček môže byť mimo daný dosah.
 - Upravte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
- V tlačidle zvončeka môže byť vybitá batéria.
 - Vymeňte batériu, pri tom dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie.
- Domový zvonček nemá napájanie.
 - Skontrolujte, či je domový zvonček správne zasunutý v sieťovej zásuvke alebo či nie je vypnutý prúd respektíve vypnutý istiaci prvok vetvy (poistka, istič).





Starostlivosť a údržba

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre ľahkú manipuláciu a odpojenie.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu v predpísaných parametroch.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačidla zvončeka.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domového zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky.
- Na čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochu saponátom, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhadzujte výrobok ani batérie po skončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste výrobok zakúpili.



13.8.2005

Emos SK s.r.o. prehlasuje, že N-698 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 1999/5/EC.

Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu alebo ho možno nájsť na webových stránkach <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

PL DZWONEK DOMOWY typ N-698

Zestaw składa się z przycisku do dzwonka (nadajnik) i dzwonka domowego (odbiornik). Dzwonek jest przeznaczony do podłączenia na stałe do sieci elektrycznej o napięciu 230 V AC/50 Hz.

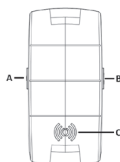
Transmisja pomiędzy przyciskiem a dzwonkiem odbywa się na falach radiowych w paśmie 433,92 MHz. Zasięg zależy od warunków lokalnych i wynosi do 100 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń.

Żeby właściwie użytkować dzwonek bezprzewodowy, należy zapoznać się wcześniej z jego instrukcją obsługi.

Specyfikacja

Zasięg:	do 100 m na wolnej przestrzeni (w przestrzeni wypełnionej różnymi przedmiotami może spaść nawet do jednej piątej tej odległości)
Parowanie dzwonka z przyciskiem:	funkcja „self-learning”
Ograniczenia przy parowaniu:	5 przyciski
Sygnalizacja optyczna dzwonienia w przycisku	
Liczba melodijek:	32 melodijki
Częstotliwość transmisji:	433,92 MHz
Zasilanie dzwonka:	230 V AC/50 Hz
Zasilanie przycisku:	bateria 1 × 12V (typ A23)
W komplecie:	dwustronna taśma klejąca, 2 wkręty

Opis przycisków:



- A – wybór melodii
- B – ustawianie głośności (3 poziomy)
- C – dioda LED sygnalizująca zasilanie dzwonka (świeci ciągle)





Uruchomienie do pracy

Przycisk dzwinkowy (nadajnik)

1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu (OPEN). Do przycisku wkładamy baterię 12V. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanej baterii.
2. Przy mocujemy tylną część obudowy, która służy, jako uchwyt do mocowania, za pomocą dwóch wkrętów (nie wchodzi w skład kompletu) do ściany. Do zamocowania można alternatywnie wykorzystać dwustronną taśmę klejącą. Przed montażem sprawdzamy, czy w danym miejscu cały zestaw działa poprawnie. Dobrze jest tak umocować przycisk, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce.
3. Przycisk składa się tak, że jego przednią część zakłada się na tylną i zatrzaskuje.
4. Istnieje możliwość zanotowania na przykład nazwiska pod przezroczystą szybką w dolnej części przycisku. Tę osłonę wyciąga się z użyciem niewielkiej siły.

Uwaga: Przycisk dzwinkowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianie drewnianej albo murowanej. Nie należy jednak umieszczać przycisku na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metale, na przykład na plastikowej konstrukcji okien i drzwi, które zawierają metalowe ramy. Wtedy nadajnik może przestać poprawnie działać.

Parowanie przycisku z dzwonkiem

1. Dzwonek włączamy do gniazdka 230 V AC/50 Hz.
2. W dzwonku dłużej naciskamy przycisk głośności, czekamy 5 sekund, aż nie odezwie się ustawiona melodia.
3. W czasie do 5 sekund od rozpoczęcia się melodii naciskamy przycisk dzwonka.
Melodia włącza się ponownie – przycisk został sparowany z dzwonkiem.
4. W powyższy sposób można sparować maksymalnie 5 przycisków.

Kasowanie pamięci sparowanych przycisków

W dzwonku dłużej naciskamy przycisk głośności i czekamy, aż nie odezwie się melodia.

W czasie do 5 sekund od rozpoczęcia się melodii naciskamy jeszcze raz przycisk dzwonka – ponownie włączy się ustawiona melodia.

Pamięć wszystkich sparowanych przycisków zostaje skasowana.

Wybór odtwarzanej melodii, ustawianie głośności dzwonienia

Naciskamy kolejno przycisk B, przy każdym naciśnięciu będzie ustawiany inny poziom głośności w skali 1/2/3.

1 – ciche dzwonienie, 2 – średnia głośność, 3 – największa głośność.

Zmianę melodii można wykonać w każdej chwili.

Naciskamy kolejno przycisk A ustawiona zostanie ostatnia odtworzona melodia.

Uwaga:

1. Dzwonek jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczenia. Przy pracy musi być włączony do gniazdka elektrycznego 230 V AC/50 Hz tak, aby zawsze był do niego dobry dostęp.
2. Zasięg transmisji (do 100 m) jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu zmniejszeniu.

Rozwiązywanie problemów

Dzwonek nie dzwoni:

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem nadajnika.
 - Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być też zależny od miejscowych warunków.
- W przycisku dzwonka może być rozładowana bateria.
 - Wymieniamy baterię zachowując poprawną polaryzację wkładanej baterii.
- W dzwonku domowym brak zasilania.
 - Sprawdzamy, czy dzwonek domowy jest poprawnie włączony do gniazdka sieciowego, czy nie jest wyłączone zasilanie gniazdka albo, czy nie jest wyłączony bezpiecznik lub zabezpieczenie w danym obwodzie elektrycznym.

Konserwacja i czyszczenie

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia w suchym pomieszczeniu wewnętrznym.
- Dzwonek powinien być umieszczony w dobrze dostępnym miejscu tak, aby umożliwić łatwe manipulacje i wyłączenie urządzenia.
- Co pewien czas trzeba sprawdzić działanie dzwonka i na czas wymienić baterie. Stosuje się wyłącznie wysokiej jakości baterie alkaliczne o zalecanych parametrach.





- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterie z przycisku dzwonkowego.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działania promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Przed czyszczeniem dzwonka domowego należy go wyłączyć z sieci elektrycznej wyjmując go z gniazdka.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



Emos spol. s r.o. oświadcza, że wyrób M-698 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/EC.

Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji bo można ją znaleźć na stronach internetowych <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

HU N-698 típusú KAPUCSENGŐ

A szettbe tartozik a csengő nyomógombja (adóegység) és a beltéri csengő (vevőegység). A csengőt 230 V AC/50 Hz elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni.

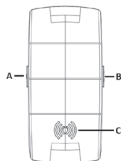
A nyomógomb és a csengő közötti kommunikáció rádiójel vezérelt, a 433,92 MHz frekvenciáról működik. A kommunikáció a helyi feltételektől is függ, 100 m-ig azonban nyílt terepen tökéletesen működik.

A vezeték nélküli csengő helyes használatához kérjük alaposan tanulmányozza át a használati utasítást.

Műszaki specifikáció

Hatótávolság:	100 m-ig nyílt terepen (beépített területen a hatótáv az ötödére is csökkenhet)
A csengő párosítása a nyomógombbal:	„self-learning”
Maximálisan párosítható:	5 gomb
Optikai jelzés a nyomógombon és a csengőn is	
Csengetési dallam:	32 féle dallam
Működési jelátvitel:	433,92 MHz frekvencián történik
Csengő tápellátása:	230 V AC/50 Hz
Nyomógomb tápellátása:	1 db A23-as típusú 12V-os elem
A csomagolás tartalma:	kétoldalú ragasztószalag, 2 csavar

Gombok leírása:



A – dallam kiválasztása

B – hangerp beállítása (3 szint)

C – a csengő táplálását jelző LED dióda (folyamatosan világít)

Üzembehelyezés

Csengő nyomógombja (adóegység)

1. A nyomógomb (OPEN) alsó részén található nyílás segítségével távolítsa el a hátsó borítást egy csavarhúzóval. A nyomógomb elemtartójába helyezzen egy 12 V-os elemet. Ügyeljen az elem behelyezésékor a helyes polarításra.





2. Rögzítse a tartóelemként szolgáló hátsó borítást két csavar segítségével a falhoz (a csavar nem tartozéka a szettnek). A kétoldalú ragasztószalag segítségével is rögzítheti a borítást. A felszerelés előtt próbálja ki, hogy az egység a felszerelésre kiválasztott helyen megbízhatóan működik-e. A nyomógomb helyét úgy válassza meg, hogy az mindentől védve legyen, pl. helyezze el egy falmélyedésben.
3. A nyomógombot állítsa össze úgy, hogy az előlő részét ráhelyezi a hátsó borításra, majd bekattintja.
4. A nyomógomb alsó részén található áttetsző borítás mögött lévő címkére írja rá a nevet.

Megjegyzés: A csengő nyomógombja (adóegység) problémamentesen elhelyezhető fára vagy téglafalra. Semmilyen esetben sem helyezze el a nyomógombot közvetlenül fémtárgyon vagy olyan anyagon, amely fémeket tartalmaz, pl. nyílászárók műanyag szerkezetére, amely fémkeretben helyezkedik el. Az adóegység ebben az esetben nem fog működni.

A nyomógomb összepárosítása a csengővel

1. Csatlakoztassa a csengőt a 230 V AC/50 Hz csatlakozóba.
2. A csengőn nyomja meg hosszán a hangerőgombot, várjon 5 másodpercig, amíg a dallam meg nem szólal.
3. A dallam megszólalásától számított 5 másodpercen belül nyomja meg a csengő gombját.
A dallam újra felhangzik - a gomb párosítva van a csengővel.
4. Így párosíthat egymás után legfeljebb 5 gombot.

A párosított gombok memóriájának törlése

Nyomja meg hosszán a hangerőgombot a csengőn, amíg a dallam meg nem szólal.

A dallam lejátszásától számított 5 másodpercen belül nyomja meg újra a hangerőgombot – újra felcsendül a dallam.
– minden párosított gomb memóriája törlődik.

A csengőhang jelzés kiválasztása, a csengetési hangerő beállítása

Nyomja meg ismételtén az A nyomógombot, minden egyes lenyomáskor különböző hangerőt állít be 1/2/3.

1 – legcsendesebb szint, 2 – közép szint, 3 – leghangosabb szint.

A hangjelzés dallama bármikor megváltoztatható.

Ismételtén nyomja meg a A nyomógombot, az utolsóként lejátszott dallam kerül beállításra.

Megjegyzés:

1. A csengő csak beltéri használatra alkalmas. Üzemeltetéskor csatlakoztassa a 230 V AC/50 Hz elektromos hálózathoz úgy, hogy a hozzáférés minden esetben lehetséges legyen, azaz a csengő környéke maradjon szabadon.
2. A hatótávolságot (max. 100 m) a helyi körülmények is befolyásolhatják, például a falak, melyeken keresztül a jelnek át kell jutnia és egyéb olyan egységek, amelyek hatással lehetnek a rádiójel átvitelre is (a hasonló frekvencián működő egyéb rádiós erőforrások, pl. vezeték nélküli hőmérő, kapunyitó egység stb.). A hatótávolság ebben az esetben gyorsan csökken.

Problémamegoldás

A csengő nem ad ki hangjelzést:

- A csengő hatótávon kívül van.
- A kültéri nyomógomb és a beltéri csengő közötti hatótávot állítsa be, a hatótávot befolyásolhatják a helyi körülmények is.
- A csengő nyomógombjában található elem lemerült.
- Cserélje ki az elemet, ügyeljen az elem behelyezésére a helyes polarításra.
- A csengőnél nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.
- Ellenőrizze le, hogy a beltéri egység megfelelően van-e csatlakoztatva vagy az áram, ill. a megszakító (biztosíték, áramkörü megszakító) be van-e kapcsolva.

Karbantartás

A vezeték nélküli digitális beltéri csengő érzékeny elektromos berendezés, ezért kérjük, hogy tartsa be az alábbi utasításokat:

- A csengőt (vevőegységet) csakis kizárólag beltéren és száraz környezetben használja.
- A csengőt jól elérhető helyen helyezze el, a későbbi egyszerű kezelés érdekében.
- Időnként ellenőrizze le a csengő nyomógombjának működését és időben cserélje ki az elemet. Használjon kizárólag minőségi alkalikus elemet az előírt paraméterek szerint.
- Amennyiben hosszabb ideig nem használja a csengőt, vegye ki a nyomógombból az elemet.
- Ne tegye ki a nyomógombot és a csengőt túlzott ütésnek vagy rezgésnek.
- Ne tegye ki a nyomógombot vagy a csengőt magas hőmérsékletnek és közvetlen napsgugáznak vagy nedvességnek.
- A beltéri egység tisztításakor áramtalanítsa a csengőt az elektromos hálózathoz való lekapcsolással.
- A tisztításhoz használjon nedves rongyot és kis mennyiségű tisztítószert, ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldószereket.

Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyerekeket is beleszámítva), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, alkalmatlanok erre, vagy nincs megfelelő tapasztalatuk és ismeretük ahhoz, hogy a





készüléket biztonságosan használják felügyelet nélkül, vagy abban az esetben, ha az értük felelős személy nem látta el őket megfelelő utasításokkal a készülék biztonságos használatához. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

A készüléket és az elemeket azok élettartama végén ne dobja ki az általános hulladékgyűjtőbe, vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe. A termék helyes ártalmatlanításával megvédheti környezetének egészségét. Az anyagok újrahasznosítása hozzájárul a természeti források védelméhez. A készülék újrahasznosításával kapcsolatban kérjen információt a helyi önkormányzatoktól, a hulladék kezelésével foglalkozó szervezetektől, vagy a készülék értékesítésének helyén.



13. 8. 2005

Az Emos spol. s r.o. kijelenti, hogy a N-698 megegyezik az 1999/5/EC irányelvek alapvető feltételeivel és egyéb vonatkozó rendelkezéseivel.

A készülék az EU területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat a használati utasítás része vagy letölthető a <http://shop.emos.cz/download-centrum/> oldalról.

SI HIŠNI ZVONEC tip N-698

Set je sestavljen iz tipke zvonca (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Zvonec je zasnovan za stalno priključitev na električno omrežje z napetostjo 230 V AC/50 Hz.

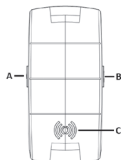
Prenos med tipko in zvonkom posredujejo radijski valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je vse do 100 m na prostem brez motenj.

Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca pazljivo preberite navodila za uporabo.

Specifikacije

Doseg oddajnika:	vse do 100 m na prostem (v pozidanim prostoru lahko pade vse na petino)
Povezovanje zvonca s tipko:	funkcija „self-learning“
Kapaciteta povezovanja:	5 tipke
Optična signalizacija zvonjenja na tipki in zvoncu	
Število melodij:	32 melodij
Frekvence prenosa:	433,92 MHz
Napajanje zvonca:	230 V AC/50 Hz
Napajanje tipke:	baterija 1 × 12V (tip A23)
Del seta:	obojezstranski lepilni trak, 2 vijaka

Opis tipke:



- A – izbira melodije
- B – nastavitve glasnosti (3 nivoji)
- C – LED dioda, ki signalizira napajanje zvonca (sveti neprekinjeno)

Aktiviranje naprave

Tipka zvonca (oddajnik)

1. Odstranite sprednji pokrov skozi odprtino v spodnjem delu tipke (OPEN) s pomočjo izvijača. Vstavite v tipko baterijo 12V. Pazite na pravilno polarnost vstavljene baterije.
2. Pritrdite zadnji pokrov, ki služi kot držalo, z dvema vijakoma (nista del seta) na steno. Možno ga je pritrditi tudi s pomočjo obojezstranskega lepilnega traka. Pred montažo preizkusite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval. Primerno je izbrati takšen položaj tipke, da bi bila le-ta zaščiten, npr.: z namestitvijo v nišo.
3. Tipko sestavite tako, da sprednji del nataknete na zadnji pokrov in zaskočite.
4. Napišite ime na ščitek pod prozornim pokrovom v dolnjem delu tipke. Pokrov boste odstranili z rahlim potegom.

Opomba: Tipko (oddajnik) priporočamo namestiti na les ali opečno steno.

Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.





Povezovanje tipke z zvoncem

1. Vtaknite zvonec v vtičnico 230 V AC/50 Hz
2. Na zvoncu pritisnite za dolgo tipko glasnosti, počakajte 5 sekund dokler se ne oglasi melodija.
3. V 5 sekundah od začetka sprožitve melodije pritisnite tipko zvonca.
Melodija se oglasi ponovno – tipka je povezana z zvoncem.
4. Na ta način lahko postopoma povežete največ 5 tipk.

Izbris spomina povezanih tipk

Pritisnite za dolgo tipko glasnosti na zvoncu, dokler se ne oglasi melodija.

V 5 sekund od začetka predvajanja melodije pritisnite ponovno tipko glasnosti – melodija se ponovno oglasi – spomin vseh povezanih tipk bo izbrisan.

Izbira melodije zvonjenja, nastavitvev glasnosti zvonjenja

Pritisnite večkrat tipko A, pri vsakem pritisku se oglasi melodija v drugem nivoju glasnosti v območju 1/2/3.

1 – najtišji nivo, 2 – srednji nivo, 3 – najbolj glasen nivo.

Spremembo melodije zvonjenja je možno opraviti kadarkoli.

Pritisnite večkrat tipko B, nastavljena bo zadnja predvajana melodija.

Opomba:

1. Zvonec je zasnovan le za notranjo uporabo. Med delovanjem mora biti nameščen v električni vtičnici 230 V AC/50 Hz tako, da bo okoli njega prosto mesto in da je vedno dostopen.
2. Na doseg oddajanja (maks. 100 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo zniža.

Reševanje težav

Zvonec ne zvoni:

- Zvonec je lahko izven danega dosega.
- Uredite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca je lahko izpraznjena baterija.
- Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vložene baterije.
- Hišni zvonec nima napajanja.
- Preverite, ali je napajalni vir hišnega zvonca pravilno priključen v omrežni vtičnici ali če ni izklopljena elektrika oziroma izklopljen varovalni element voda (varovalka, zaščitno stikalo).

Skrb in vzdrževanje

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je zasnovan le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Zvonec mora biti nameščen na dobro dostopnem mestu za enostavno manipulacijo in izključitev.
- Občasno preverite funkcijo zvonca in pravočasno zamenjajte baterijo. Uporabljajte le kakovostne alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, odstranite baterijo iz tipke zvonca.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Med čiščenjem hišnega zvonca je treba ga izklopiti iz električnega omrežja, iz vtičnice.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega Srbsvta, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje mesta ločenih odpadkov. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o reciklaži tega izdelka Vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinjinskih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.

Izdelka in baterij po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o reciklaži tega izdelka Vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinjinskih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.



13.8.2005

Emos spol.s r.o. izjavlja, da je N-698 v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive 1999/5/EC.

Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



Komplet čine jedinica sa tipkom (odašiljač) i kućevno zvono (prijemnik). Zvono je predviđeno biti trajno priključeno na električnu mrežu napona 230 V AC/50 Hz.

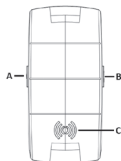
Prijenos između jedinice sa tipkom i zvona ostvaruje se radio valovima na frekvenciji 433,92 MHz. Domet ovisi od specifičnih uvjeta na licu mjesta, a na otvorenom prostoru bez ometanja iznosi do 100 m.

Za valjanu uporabu kućevnog bežičnog zvona, pažljivo pročitajte upute za uporabu.

Specifikacija

Domet signala:	do 100 m na otvorenom prostoru (u izgrađenom prostoru može opasti i na petinu)
Uparivanje zvona sa tipkom:	funkcija „self-learning“
Kapacitet uparivanja:	najviše 5 tipke
Optička signalizacija zvonjenja na jedinici sa tipkom	
Broj melodija:	32 melodije
Prijenosna frekvencija:	433,92 MHz
Napajanje zvona:	230 V AC/50 Hz
Napajanje jedinice sa tipkom:	baterija 1× 12V (tip A23)
Sastavni dio isporuke:	obostrana ljepljiva traka, 2 vijka

Opis tipki:



- A – odabir melodije
- B – prilagodba glasnoće (3 razine)
- C – LED dioda za signaliziranje napajanja zvona (svijetli neprestano)

Početak korištenja

Jedinica sa tipkom zvona (odašiljač)

1. Uklonite zadnji poklopac pomoću odvijača i otvora u donjem dijelu jedinice sa tipkom (OPEN). U jedinicu postavite bateriju od 12V. Vodite računa o pravilnom polaritetu postavljane baterije.
2. Zadnji dio poklopca koji služi kao držač, pričvrstite na zid pomoću dva vijka (nisu dio isporuke). Možete iskoristiti i obostranu ljepljivu traku. Prije montaže isprobajte da li komplet na mjestu koje ste odabrali valjano radi. Položaj jedinice sa tipkom treba odabrati tako da tipka bude zaštićena, primjerice tako što će biti u udubljenju u zidu.
3. Zatvorite jedinicu sa tipkom, tako što ćete prednji dio postaviti na zadnji poklopac i pritisnite da uskoči.
4. Napišite ime na pločicu za ime ispod providne maske u donjem dijelu jedinice (providnu masku pažljivo izvucite).

Napomena: Jedinicu sa tipkom (odašiljač) možete bez problema postaviti na drvo ili zidove od cigli. Jedinicu sa tipkom nikada nemojte postavljati direktno na metalne predmete, niti na materijale koji sadrže metal, npr. na plastične okvire prozora i vrata, koji imaju metalni okvir. Odašiljač bi mogao funkcionirati nepravilno.

Uparivanje tipke i zvona

1. Ukopčajte zvono u utičnicu 230 V AC/50 Hz.
2. Na zvono, pritisnite i držite tipku glasnoće, pričekajte 5 sekundi dok ne čujete melodiju.
3. U roku od 5 sekundi od početka melodije, pritisnite rezervnu tipku.
4. Na taj način postupno može upariti do pet tipki.

Brisanje memorije uparenih tipki

Pritisnite i držite tipku glasnoće dok ne čujete melodiju.

U roku od 5 sekundi od početka melodije pritisnite ponovo tipku glasnoće - opet se čuje melodija.

Biće poništeno uparivanje svih uparenih tipki.

Odabir melodije i podešavanje jačine zvona

Pritisnite više puta tipku B, pri svakom stiskanju bit će podešena druga razina glasnoće - 1/2/3.

1 – najtiša razina, 2 – srednja razina, 3 – najglasnija razina.

Promjenu melodije zvona možete izvršiti bilo kada.

Pritisnite više puta tipku A, bit će podešena posljednja preslušana melodija.



Napomena:

1. Zvono je namijenjeno samo za unutarnju uporabu. Tijekom rada mora biti postavljeno u električnu utičnicu 230 V AC/50 Hz tak, tako da oko njega bude slobodan prostor i da bude uvijek pristupačno.
2. Na domet uređaja (maks. 100 m) utječu specifični uvjeti na licu mjesta, primjerice broj zidova kroz koje signal mora proći, metalni okviri vrata i drugi elementi koji utječu na prienos radijskog signala (nazočnost drugih uređaja koji rabe radio valove, a rade na sličnoj frekvenciji, npr. bežični termometri, daljinski upravljači za kapije i sl.). Domest uređaja može pod utjecajem ovih faktora biti znatno umanjen.

Rješavanje problema

Zvono ne zvoni:

- Moguće da je zvono van dometa.
- Korigirajte udaljenost između jedinice sa tipkom i kućevnog zvona - na domet mogu utjecati specifični uvjeti na licu mjesta.
- Baterija jedinice sa tipkom zvona može biti istrošena.
- Zamijenite bateriju, a pri tome vodite računa o pravilnom polaritetu postavljane baterije. Izvršite ponovno uparivanje jedinice sa tipkom i zvona.
- Kućevno zvono nema napajanje.
- Prekontrolirajte je li kućevno zvono dobro upokčano u mrežni priključak, ili nije li isključena struja, odnosno električni osigurač.

Rukovanje i održavanje

Bežično digitalno kućevno zvono je osjetljiv elektronički uređaj i zato poštujujte sljedeće upute:

- Zvono (prijemnik) je namijenjeno samo za unutarnju uporabu u suhim uvjetima.
- Zvono mora biti postavljeno na lako pristupačnom mjestu, kako bi se moglo lako isključiti i njime manipulirati.
- Povremeno prekontrolirajte funkcionalnost tipke zvona i na vrijeme promijenite bateriju. Koristite samo kvalitetne alkalne baterije, propisanih parametara.
- Ako ne koristite zvono duže vrijeme, izvadite bateriju iz jedinice sa tipkom zvona.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernim potresima i udarima.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernoj temperaturi, direktnom sunčevom zračenju niti vlažnosti.
- Pri čišćenju kućevnog zvona ga treba iskopčati iz električne mreže, tako što ćete ga izvući iz utičnice.
- Za čišćenje koristite blago navlaženu krpu sa malo deterdženta. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti razrjeđivače.

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključivo djecu), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u sigurnom korištenju uređaja, ukoliko ne budu pod nadzorom ili ukoliko nisu bili upućeni u pogledu korištenja ovog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.

Nakon okončanja životnog vijeka električne uređaje niti baterije nemojte bacati kao nerazvrstani komunalni otpad. Koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Valjanim odlaganjem proizvoda spriječit ćete negativni utjecaj na ljudsko zdravlje i životnu okolicu. Reciklaža materijala doprinosi zaštiti prirodnih resursa. Više informacija o reciklaži ovog proizvoda će Vam pružiti općina, organizacija za preradu kućevnog otpada ili prodajno mjesto gdje ste proizvod kupili.



13.8.2005

Emos spol.s r.o. izjavljuje da N-698 odgovara osnovnim zahtjevima i drugim odgovarajućim odredbama direktive 1999/5/EZ. Uređaj se može slobodno koristiti u EU. Izjava o sukladnosti je dio uputa ili se može naći na internet stranicama <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

DE HAUSKLINGEL Typ -698

Das Set besteht aus Klingeltaste (Sender) und Klingel (Empfänger). Die Klingel ist für den dauerhaften Anschluss an ein elektrisches Netz 230 V AC/50 Hz bestimmt.

Die Übertragung des Signals zwischen Taste und Klingel erfolgt mit Radiowellen einer Frequenz von 433,92 MHz. Die Reichweite ist von den örtlichen Bedingungen abhängig und kann in freiem Raum ohne Störung bis 100 m betragen. Für die richtige Anwendung der Funkklingel sorgfältig die Gebrauchsanweisung durchlesen.

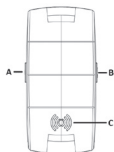
Spezifikation

Sendereichweite:	bis 100 in freiem Raum (auf bebautem Raum kann sie bis auf ein Fünftel sinken)
Paaren der Klingel mit der Taste:	„Self-Learning“-Funktion
Paarungskapazität:	5 Tasten
Optische Signalisation des Klingelns auf der Taste	
Melodienanzahl:	32 Melodien



Übertragungsfrequenz:	433,92 MHz
Speisung der Klingel:	230 V AC/50 Hz
Speisung der Taste:	Batterie 1x 12V (Typ A23)
Lieferumfang:	beidseitiges Klebeband, 2 Schrauben

Beschreibung der Tasten:



- A - Auswahl der Melodie
 B - Einstellen der Lautstärke (3 Niveaus)
 C - LED-Diode, die Speisung der Klingel signalisierend (leuchtet ununterbrochen)

Inbetriebnahme

Klingeltaste (Sender)

1. Die Rückseite durch Öffnung im Unterteil der Taste (OPEN) mit Hilfe eines Schraubendrehers entfernen. In die Taste eine Batterie 12V einlegen. Auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie achten.
2. Die Rückseite, die auch als Halter dient, mit zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang) an der Wand befestigen. Sie kann auch mit beidseitigem Klebeband befestigt werden. Vor dem Befestigen ausprobieren, ob das Set an der gewählten Stelle zuverlässig funktioniert. Es ist günstig, für die Taste eine geschützte Stelle, z.B. eine Nische auszuwählen.
3. Auf die Rückseite das Vorderteil aufsetzen und einrasten lassen.
4. Den Namen auf das Schild unter dem transparenten Deckel schreiben. Der Deckel kann leicht herausgezogen werden.

Bemerkung: Die Klingeltaste (der Sender) kann problemlos auf Holz oder an einer Ziegelwand angebracht werden. Die Taste nicht auf Metallgegenständen oder Metall enthaltenden Materialien wie z.B. Kunststofffenster- oder Türrahmen, die einen Metallrahmen enthalten, anbringen. Der Sender könnte Funktionsstörungen haben.

Das Paaren des Druckknopfs mit der Klingel

1. Die Klingel in die Steckdose 230 V AC/50 Hz einstecken.
2. Auf der Klingel den Druckknopf der Lautstärke drücken und dabei länger halten, 5 Sekunden warten, bis die Melodie ertönt.
3. Binnen 5 Sekunden ab dem Beginn des Melodieertönsens den Druckknopf der Klingel drücken.
Die Melodie ertönt wieder – der Druckknopf ist mit der Klingel gepaart.
4. So können Sie schrittweise maximal 5 Druckknöpfe paaren.

Löschen des Speichers der gepaarten Druckknöpfe

Den Druckknopf der Lautstärke auf der Klingel lange drücken, bis die Melodie ertönt.

Binnen 5 Sekunden ab dem Beginn des Melodieabspielens den Druckknopf der Lautstärke erneut drücken – die Melodie ertönt wieder.

Der Speicher aller gepaarten Druckknöpfe wird gelöscht.

Wahl der Klingelmelodie, Einstellen der Lautstärke

Wiederholt die Taste B drücken, bei jedem Drücken wird ein anderes Lautstärkeniveau 1/2/3 eingestellt.

1 – leises Niveau, 2 – mittleres Niveau, 3 – lautes Niveau.

Eine Änderung der Klingelmelodie ist jederzeit möglich.

Wiederholt die Taste A drücken, es wird die zuletzt gespielte Melodie eingestellt.

Bemerkung:

1. Die Klingel ist für Innenanwendung bestimmt. Beim Betrieb muss sie frei und zugänglich in einer Steckdose 230 V AC/50 Hz angeschlossen sein.
2. Die Sendereichweite (max. 100 m) wird von den örtlichen Bedingungen beeinflusst, z. B. durch die Anzahl der Wände die zwischen Sender und Empfänger liegen, durch Stahlrahmen oder andere Elemente, die Einfluss auf die Übertragung des Funksignals haben (Anwesenheit anderer Funkwellen ähnlicher Frequenz, wie z. B. Funkthermometer, Torbedienung u.ä.). Die Reichweite kann durch diese Einflüsse sehr stark sinken.

Problemlösungen

Die Klingel klingelt nicht:

- Die Klingel ist außerhalb der Sendereichweite.
- Die Entfernung zwischen Taste und Klingel korrigieren, die Reichweite kann durch die örtlichen Bedingungen beeinflusst sein.



- In der Klingeltaste kann die Batterie leer sein.
- Die Batterie austauschen, dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie achten.
- Die Klingel wird nicht geladen.
- Kontrollieren, ob die Klingel richtig in die Steckdose angeschlossen ist, ob der Strom ausgeschaltet ist oder die Sicherung ausgeschaltet ist.

Пфеге и Wartung

Die digitale, drahtlose Klingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät. Deshalb müssen folgende Maßnahmen eingehalten werden:

- Die Klingel (der Empfänger) ist nur für Innenanwendung in trockenen Räumen bestimmt.
- Die Klingel muss für einfache Handhabung und Abtrennen an einer gut zugänglichen Stelle angebracht werden.
- Ab und zu die Klingeltaste kontrollieren und rechtzeitig die Batterie austauschen. Nur hochwertige alkalische Batterien vorgeschriebener Parameter benutzen.
- Wenn Sie die Klingel längere Zeit nicht benutzen, die Batterien aus der Klingeltaste nehmen.
- Taste und Klingel nicht übermäßigen Vibrationen und Schlägen aussetzen.
- Taste und Klingel nicht übermäßiger Temperaturen, direkten Sonnenstrahlen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Beim Reinigen die Klingel durch Herausziehen aus der Steckdose vom elektrischen Netz trennen.
- Zum Reinigen nur ein feines, feuchtes Tuch und etwas leichtes Reinigungsmittel benutzen, keine aggressiven Reiniger oder Lösungsmittel anwenden.

Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

Das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen, aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen. Durch richtige Entsorgung des Produkts verhindern Sie negativen Einfluss auf die Gesundheit und die Umwelt. Materialrecycling trägt dem Umweltschutz bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produkts gibt Ihnen die Gemeindebehörde, Unternehmen für die Hausmüllverarbeitung oder die Verkaufsstelle, in der Sie es gekauft haben.



EMOS spol. s r.o. erklärt, dass N-698 im Einklang mit den Grundanforderungen und weiteren zugehörigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG ist.

Die Einrichtung kann in der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung ist Bestandteil der Anleitung oder befindet sich auf den Webseiten <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



UA ДОМАШНІЙ ДЗВІНОК тип N-698

У комплект входить кнопка дзвінка (передавач) та домашній дзвінок (приймач).

Дзвінок призначений для постійного підключення до електромережі з напругою 230 В AC/50 Гц. Передача між кнопкою та дзвінком відбувається через радіохвилі на частоті 433,92 МГц.

Діапазон досяжності залежить від місцевих умов, у вільному просторі може досягати навіть 100 м. без перешкод. Для правильного користування бездротовим дзвінком уважно прочитайте інструкцію по експлуатації!

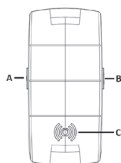
Специфікація

Досяжність передачі:	до 100 м у вільному просторі (у забудованому просторі може знизитися у п'ять разів)
З'єднання дзвінка з кнопкою:	функція „self-learning“
Потенційність з'єднання:	5 кнопки
Оптична сигналізація дзвінка на кнопці	
Кількість мелодій:	32 мелодій
Частота передачі:	433,92 МГц
Живлення дзвінка:	230 В AC/50 Гц
Живлення кнопки:	батарея 1x 12В (тип А23)
У комплект входить:	двохстороння клейка плівка, 2 гвинти





Описання кнопок:



- A – вибір мелодії
- B – налаштування гучності (3 рівня)
- C – LED діод сигналізує живлення дзвінка (постійно світиться)

Впуск в експлуатацію

Кнопка дзвінка – передавач

1. За допомогою викрутки зніміть задню кришку через отвір у нижній частині кнопки (OPEN). У кнопку вставте батарейку 12 В. Дбайте на правильну полярність вставленої батарейки.
2. Задню кришку, яка служить як ручка, двома гвинтами (не входить у комплект) прикріпіть до стіни. Кришка також може бути прикріплена за допомогою двосторонньої клейкої стрічки. Перед установкою перевірте, чи комплект на вибраному місці надійно працює. Бажано, щоб вибрати положення кнопки так, щоб вона була захищена, наприклад, розміщенням у ніші.
3. Натискач складіть так, передню частину насадіть на задню кришку та захлопніть.
4. Під прозорою кришкою в нижній частині тискача напишіть своє прізвище. Зніміть кришку, обережно її потягнувши.

Помітка: Кнопку дзвінка (передавача) можливо легко встановити на дерев'яні або цегляні стіни. Не поміщайте кнопку на металеві предмети чи матеріали, що містять метал, напр. на пластикові конструкції вікон та дверей, що містять в собі металеві рамки. Кнопка - передавач могла б неправильно працювати.

З'єднання дзвінка з кнопками

1. Вставте дзвінок у розетку 230 В AC/50 Гц.
2. На дзвінку натисніть та притримайте кнопку регулювання гучності, почекайте 5 секунд, поки не почуєте мелодію.
3. До 5 секунд після включення мелодії стисніть кнопку дзвінка.
Знову прозвучить мелодія – кнопка є з'єднана із дзвінком.
4. Таким способом поступово можете з'єднати максимально 5 кнопок.

Анулювання пам'яті з'єднаних кнопок

До 5 секунд після включення мелодії знову стисніть кнопку регулювання гучності - знову пролунає мелодія - буде анульована пам'ять усіх з'єднаних кнопок.

Вибір мелодії дзвінка, налаштування гучності дзвінка

Повторно стисніть кнопку B, щоразу при стисненні буде налаштована інша рівень гучності в діапазоні 1/2/3. 1- самий тихий рівень, 2 – середній рівень, 3 – самий голосний рівень.

Зміну мелодії дзвінка можете зробити в будь-який час.

Повторно стисніть кнопку A, буде налаштована попередня заграєна мелодія.

Помітка:

1. Дзвінок призначений тільки для внутрішнього використання. Під час роботи повинен бути підключений до електромережі 230 В AC/50 Гц, так, щоб біля нього був вільний простір та щоб до нього завжди було можливо підійти.
2. Досяжність передачі (максимально 100 м) залежить від місцевих умов, таких як кількість стін, через які сигнал повинен проходити, металеві рамки дверей та інші елементи, які впливають на передачу радіосигналів (нааявність інших радієвих приладів, що працюють на однаковій частоті, наприклад бездротові термометри, управління ворот і т.д.). Досяжність передачі може різко зменшитися під впливом цих факторів

Вирішення проблем

Дзвінок не дзвонить:

- Дзвінок може бути поза зоною досяжності
- Відрегулюйте відстань між кнопкою дзвінка та домашнім дзвінком, на досяжність можуть впливати місцеві умови.
- У приймачі або у кнопці дзвінка може бути розряджена батарейка
- Замініть батарейки при цьому дбайте на правильну полярність вкладених батарейок.





- Домашній дзвінок не має живлення.
- Перевірте, чи дзвінок правильно вставлений у розетку або чи не виключений від напруги точніше чи не виключений захисний елемент лінії (запобіжник).

Догляд та обслуговування

Бездротовий цифровий домашній дзвінок являється чутким електронним пристроєм, тому дотримуйте наступні правила:

- Дзвінок (приймач) призначений тільки для внутрішнього використання в сухому середовищі.
- Дзвінок повинен бути розташований в легко доступному місці щоб легко з ним працювати та відключати.
- Періодично перевіряйте чинність кнопки дзвінка та завчасу замініть батарейки. Використовуйте тільки якісні, лужні батарейки рекомендованих параметрів.
- Якщо дзвінком не користуєтеся довгий час, вийміть батарейки з кнопки дзвінка.
- Кнопку та дзвінок не піддавайте надзвичайному трясінню та ударам.
- Кнопку та дзвінок не піддавайте надзвичайній температурі та прямому сонячному промінню або вологості.
- Під час чищення дзвінка необхідно його відключити від електромережі витягнувши його з розетки.
- Для чищення використовуйте злегка вологу ганчірку та трохи миючого засобу, не використовуйте агресивні миючі засоби або розчинники.

Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Після закінчення строку служби вибір б батарейки не викидайте, як не сортований побутовий відхід, використовуйте місця збору побутових відходів. Правильною ліквідацією виробу можете запобігти негативним впливам на здоров'я людини і на навколишнє середовище. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Більш детальну інформацію про переробку цього продукту Вам надасть міська рада, організація по переробці домашніх відходів, або місце, де ви придбали цей виріб.



Товариство TOB Emos повідомляє, що N-698 знаходяться у згоді з основними вимогами та іншими відповідними постановленнями директиви 1999/5/ЄС.

Приладом можливо вільно користуватися в ЄС. Повідомлення про згоду, являється частиною інструкції і її можливо знайти на сторінках сайту <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



RO SONERIA DE CASĂ tip N-698

Setul este format din butonul soneriei (emițător) și soneria de casă (receptor). Soneria este destinată conectării permanente la rețeaua electrică cu tensiunea de 230 V AC/50 Hz.

Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin undă radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 100 m în teren deschis, fără interferențe.

Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

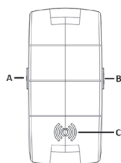
Specificații

Raza de acțiune:	până la 100 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)
Asocierea soneriei cu butonul:	funcția „self-learning”
Capacitatea de asociere:	5 butoane
Semnălizare optică a sunetului pe buton	
Număr melodii:	32 melodii
Frecvență de transmisie:	433,92MHz
Alimentarea soneriei:	230 V AC/50 Hz
Alimentarea butonului:	baterie 1× 12V (tip A23)
Pachetul include:	bandă dublu-adezivă, 2 șuruburi





Descrierea butoanelor:



- A – selectarea melodiei
B – reglarea volumului (3 nivele)
C – dioda LED de semnalizare a alimentării soneriei (luminează continuu)

Punerea în funcțiune

Butonul soneriei (emițător)

1. Îndepărtați capacul din spate prin deschizătura din partea de jos a butonului (OPEN) cu ajutorul șurubelniței. Introduceți în buton bateria de 12V. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse.
2. Fixați capacul din spate, care servește ca suport, cu două șuruburi (nu sunt incluse în pachet) pe perete. Se poate fixa și cu bandă dublu-adezivă. Înainte de montaj verificați, dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră. Este recomandabil alegerea poziției butonului astfel, ca butonul să fie protejat, de ex. prin amplasarea în nișă.
3. Asamblați butonul astfel, că atașați partea din față pe capacul din spate și apăsați.
4. Scrieți numele pe etichetă sub capacul transparent din partea de jos a butonului. Îndepărtați capacul trăgând ușor.

Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa fără probleme pe lemn sau pereți de cărămidă. Nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. construcția de plastic a ferestrelor și ușilor. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.

Asocierea butonului cu soneria

1. Introduceți soneria în priză de 230 V AC/50 Hz.
2. Pe sonerie apăsați lung butonul volumului, așteptați 5 secunde până sună melodia.
3. În 5 secunde de la sunetul melodiei apăsați butonul soneriei.
Melodia va suna din nou – butonul este asociat cu soneria.
4. Așa puteți asocia treptat maxim 5 butoane.

Resetarea butoanelor asociate

Apăsați lung butonul volumului pe sonerie până nu sună melodia.

În 5 secunde de la redarea melodiei reapăsați butonul volumului – va suna din nou melodia.
Va fi anulată asocierea tuturor butoanelor cu soneria.

Selectarea melodiei de apel, reglarea volumului sunetului

Apăsați repetat butonul B, la fiecare apăsare melodia va suna la alt nivel al volumului în intervalul 1/2/3.

1 – volum slab, 2 – volum mediu, 3 – volum puternic.

Modificarea melodiei de apel se poate efectua oricând.

Apăsați repetat butonul A, va fi selectată ultima melodie reprodusă.

Mențiune:

1. Soneria este destinată doar pentru utilizare în interior. În timpul funcționării trebuie introdusă în priză electrică de 230 V AC/50 Hz astfel, încât să fie accesibil spațiul liber din jurul ei.
2. Raza de transmisie (max. 100 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurele metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

Rezolvarea problemelor

Soneria nu sună:

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute.
- Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
- În butonul soneriei poate fi descărcată bateria.
- Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse.
- Soneria de casă nu se alimentează.
- Controlați dacă soneria de casă este introdusă corect în priză de rețea sau dacă nu este oprit curentul, respectiv dacă nu este oprit elementul de siguranță al ramurii (siguranța, întrerupătorul).





Grija și întreținerea

Soniera digitală de casă este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
- Soneria trebuie amplasată la loc bine accesibil pentru manipulare și oprire facilă.
- Controlați din când în când funcționarea butonului soneriei și înlocuiți din timp bateria. Folosiți doar baterie alcalină de calitate cu parametri prevăzuți.
- Dacă nu folosiți soneria timp mai îndelungat, scoateți bateria din butonul soneriei.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduituri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- La curățarea soneriei de casă aceasta trebuie deconectată de la rețeaua electrică și scoasă din priză.
- La curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace agresive sau diluanți.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Nu aruncați produsul uzat nici bateriile la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Prin lichidarea corectă a produsului împiedicați impactul negativ asupra sănătății și mediului ambient. Reciclarea materialelor contribuie la protejarea resurselor naturale. Mai multe informații privind reciclarea acestui produs vi le poate oferi primăria locală, organizațiile de tratare a deșeurilor menajere sau la locul de desfacere, unde ați cumpărat produsul.



Emos soc. cu r.l. declară, că N-698 este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei 1999/5/CE.

Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate este parte integrantă a instrucțiunilor sau se poate găsi pe paginile web <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

LT DURŲ SKAMBUTIS, tipas N-698

Rinkinį sudaro mygtukas (siųstuvas) ir durų skambutis (imtuvas). Skambutis sukurta pastoviai būti prijungtas prie elektros tinklo, kurio įtampa yra 230 V AC/50 Hz.

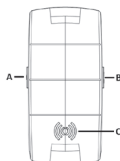
Signalas nuo mygtuko iki skambučio perduodamas radijo bangomis, 433,92 MHz dažniu. Perdavimo atstumas priklausau nuo vietinių sąlygų ir gali siekti 100 m atviroje vietoje be kliūčių.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad žinotumėte kaip teisingai naudoti belaidį durų skambutį.

Specifikacijos

Signalo perdavimo diapazonas:	iki 100 m atviroje vietoje (užstatytoje teritorijoje atstumas gali penktadaliu sutrumpėti)
Suporavimas su mygtuku:	savarankiškas mokymasis funkcija
Poravimas talpa:	5 mygtukai
Optinis skambėjimo signalizavimas ant mygtuko	
Melodijų skaičius:	32 melodijos
Signalo perdavimo dažnis:	433,92 MHz
Skambučio maitinimas:	230 V AC/50 Hz
Mygtuko maitinimas:	1x 12V baterija (A23 tipo)
Pridėtos dalys:	dvi pusės lipni juostelės, 2 varžtai

Mygtukų aprašymas:



A – melodijos pasirinkimas

B – garsas (3 lygiai)

C – šviesos diodas, parodantis, kad skambutis prijungtas prie elektros tinklo (visada šviečia)





Paruošimas naudojimui

Mygtukas (siųstuvas)

1. Per mygtuko apačioje esančią skylę atsuktuvu nuimkite (ATIDARYKITE) galinį dangtelį. Į mygtuką įdėkite 12V bateriją. Įdėdami baterijąaisykite poliškumą.
2. Dviem varžtais (nepridedami) prie sienos pritvirtinkite galinį dangtelį, kuris naudojamas kaip laikiklis. Jį taip pat galima pritvirtinti dvipuse lipnia juoste. Prieš montuodami patikrinkite, ar rinkinys patikimai veikia pasirinktoje vietoje. Rekomenduojama mygtukui pasirinkti saugią vietą, pavyzdžiui, angą.
3. Sumontuokite mygtuką pritvirtindami priekinę dalį prie galinės ir užfiksuodami.
4. Ant etiketės, esančios po permatoma juoste apatinėje mygtuko dalyje, užrašykite vardą. Juostelę nuimkite švelniai ją patraukdami.

Pastaba: mygtuką (siųstavą) galima lengvai pritvirtinti prie medinės ar mūrinės sienos. Mygtuko niekada netvirtinkite tiesiai ant metalinių daiktų ar metalo turinčių medžiagų, pavyzdžiui, plastikinių durų ar langų konstrukcijų su viduje įmontuotais metaliniais rėmais. Tuo atveju siųstuvas gali blogai veikti.

Mygtuko derinimas su durų skambučiu

1. Įjunkite skambutį į sieninį lizdą 230 V AC/50 Hz.
2. Nuspauskite ir palaikykite nuspaudę skambučio garso mygtuką, palaukite 5 sekundes iki kol suskambės melodija.
3. Išgirdę melodiją, paspauskite skambučio mygtuką per 5 sekundes.
Skambučio melodija suskambės dar kartą – tai reiškia, kad mygtukas suderintas su skambučiu.
4. Tokiu būdu jūs galite suderinti iki 5 mygtukų.

Suderintų mygtukų atminties trynimas

Nuspauskite ir palaikykite nuspaudę skambučio garso mygtuką, iki kol pasigirs melodija. Išgirdę melodiją, per 5 sekundes dar kartą nuspauskite mygtuką – melodija suskambės dar kartą. Suderintų mygtukų melodijos bus iššintos.

Skambučio melodijos pasirinkimas, skambučio garso nustatymas

Kelis kartus paspauskite „B“ mygtuką; kiekvienu paspaudimu nustatomas skirtingas garso lygis (1/2/3).

1 - tyliausias lygis 2 - vidutinis lygis 3 - garsiausias lygis.

Melodiją galima bet kada pakeisti.

Kelis kartus paspauskite „A“ mygtuką; bus nustatyta paskutinė grotą melodija.

Pastaba:

1. Prietaisas skirtas naudoti tik vidaus patalpose. Jį reikia jungti į 230 V AC/50 Hz elektros lizdą taip, kad aplink liktų tuščios vietos ir kad visuomet jį būtų patogus pasiekti.
2. Signalo perdavimo diapazonui (maks. 100 m) turi įtakos vietinės sąlygos, t. y. sienų, kurias signalas turi kirsti, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, darantys įtaką radio signalo perdavimui (kitų panašiai dažnyje veikiančių radio prietaisų buvimas netoliese, pavyzdžiui, belaidžių termometrų, vartų valdymo įtaisų ir kt.). Veikiant šiems faktoriams, signalo perdavimo diapazonas gali sumažėti.

Gedimų šalinimas

Durų skambutis neskamba:

- Skambutis gali būti už diapazono ribų.
- Sureguliuokite atstumą tarp mygtuko ir skambučio; signalo perdavimo diapazonui gali turėti įtakos vietinės sąlygos.
- Mygtuke esančios baterijos gali būti išsikrovusios.
- Bateriją pakeiskite paisydami poliškumo.
- Durų skambučio nepasiekia elektros srovė.
- Įsitikinkite, kad skambutis tinkamai įjungtas į sieninį lizdą, srovė neatjungta ir nesuveikė apsauginis įtaisas (saugiklis, srovės pertraukiklis).

Priežiūra ir valymas

Belaidis skaitmeninis durų skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas, todėl imkitės šių atsargumo priemonių:

- Skambutis (imtuvai) skirtas naudoti vidaus patalpose, sausoje vietoje.
- Kad skambutį būtų paprasta naudoti ir atjungti, jį montuokite lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Periodiškai patikrinkite, ar skambutis veikia, ir pakeiskite bateriją. Naudokite tik aukščiausios kokybės šarmines baterijas su nurodytais parametrais.
- Jei ilgą laiką nenaudojate skambučio, išimkite bateriją iš mygtuko.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo vibracijos ir smūgių.
- Saugokite mygtuką ir skambutį nuo didelio karščio ir tiesioginės saulės šviesos ar drėgmės.
- Valydami skambutį, būtinai išjunkite jį iš elektros tinklo, ištraukdami kištuką.
- Valykite minkšta drėgna šluoste su šiek tiek valiklio, nenaudokite agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių.





Prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių yra ribotos fizinės, jutiminės ar protinės galimybės arba jiems trūksta patirties ir žinių apie saugų prietaiso naudojimą, nebent tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo išmokė juos naudotis prietaisu. Būtina stebėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Senų prietaisų ar baterijų nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis, o atiduokite į specialius surinkimo punktus. Teisingas gaminių utilizavimas padeda išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai.

Medžiagų perdirbimas padeda išsaugoti gamtos išteklius. Daugiau informacijos apie šio prietaiso perdirbimą galite gauti iš už atliekų apdorojimą atsakingų vietinių valdžios institucijų, organizacijų ar pardavimo vietoje.



„EMOS Ltd.“ pareiškia, kad N-698 atitinka svarbiausius standarto 1999/5/EB reikalavimus ir kitas atitinkamas nuostatas. Šį prietaisą galima naudoti ES. Ši deklaracija yra pridėta prie naudojimo instrukcijos arba ją galite rasti internetinėje svetainėje <http://shop.emos.cz/download-centrum/> site.

LV DURVJU ZVANS, N-698

Komplektą ir zvana spiedpoga (raiditąjs) un mąjas durvju zvans (uztvėrējs). Durvju zvans izstrādāts, lai būtu pastāvīgi pieslēgts barošanai ar 230 V AC/50 Hz spriegumu.

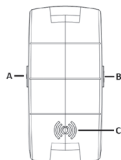
Signāls starp spiedpogu un zvanu tiek pārraidīts radioviļņu frekvencē 433,92 MHz. Signāla diapazons ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem, un atklātās teritorijās bez traucējumiem tas var sniegties līdz 100 m.

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, lai nodrošinātu pareizu bezvadu durvju zvana lietošanu.

Parametri

Pārraidīšanas diapazons:	līdz 100 m atklātā teritorijā (apbūvētās teritorijās diapazons var samazināties līdz 1/5 maksimālā).
Sapārošana ar zvana spiedpogu:	pašmācības funkcija
Pārošana jauda:	5 spiedpogas
Optiskā zvanišanas signalizācija uz spiedpogas.	
Melodiju skaits:	32 melodijas
Pārraidīšanas frekvence:	433,92 MHz
Zvana barošanas avots:	230 V AC/50 Hz
Spiedpogas barošanas avots:	1x 12 V baterija (A23)
Iekļauts komplektā:	dīpupesējā līmlente, 2 skrūves

Pogu apraksts:



A - Melodiju pārslēdzējs

B - Skaļums (3 līmeņi)

C - LED diode, kas norāda zvana barošanas stāvokli (nepārtraukti ieslēgta)

Lietošanas sākums

Zvana spiedpoga (raiditājs)

1. Noņemiet spiedpogas aizmugurējo korpusu caur caurumu spiedpogas korpusa sānā (OPEN), izmantojot skrūvgriezi. Ievietojiet pogā 12 V bateriju, ievērojiet pareizo polaritāti.
2. Piestipriniet aizmugures vāciņu, kas kalpo kā turētājs, pie sienas ar divām skrūvēm (nav iekļautas komplektā). To var piestiprināt arī, izmantojot divpusējo līmlenti. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai izvēlētajā vietā komplekts darbojas pareizi. Ieteicams spiedpogai izvēlēties aizsargātu vietu, piem., novietot to aīlē.
3. Salieciet pogu, piestiprinot priekšējo daļu aizmugurējai daļai un piespiežot to.
4. Uzrakstiet Jūsu vārdu uz lapīņas zem caurspīdīgā pārklājuma pogas apakšpusē. Noņemiet pārklājumu, viegli to pavelkot.

Piezīme: Spiedpogu (raiditāju) var bez problēmām piestiprināt koka vai ķieģeļu sienām. Nekad nepiestipriniet to pie metāla objektiem vai metālu saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas durvju un logu konstrukcijām, kuru iekšpusē ir metāla rāmis. Tādā gadījumā raiditājs var nestrādāt pareizi.





Spiedpogas sapārošana ar durvju zvānu

1. Ievietojiet zvānu 230 V AC/50 Hz sienas kontaktligzdā.
2. Nospiediet un turiet zvāna skaļuma pogu, pagaidiet 5 sekundes, līdz atskan melodija.
3. Nospiediet zvāna pogu 5 sekunžu laikā kopš melodijas atskaņošanas.
Zvāna melodija tiek atskaņota vēlreiz – spiedpoga ir sapārota ar zvānu.
4. Šādā veidā Jūs varat pakāpeniski sapārot līdz 5 spiedpogām.

Sapāroto spiedpogu atmiņas izdzēšana

Nospiediet un turiet zvāna skaļuma pogu, līdz atskan melodija.

Vēlreiz nospiediet zvāna pogu 5 sekunžu laikā kopš brīža, kad melodija sāka atskaņot – melodija tiks atskaņota vēlreiz. Visu sapāroto spiedpogu atmiņa tiks izdzēsta.

Zvāna toņa izvēle, zvāna skaļuma iestatīšana

Vairākas reizes nospiediet B pogu – katrā nospiešanas reizē nomainās zvāna skaļuma līmenis (1/2/3).

1 – klusākais līmenis, 2 – vidējais līmenis, 3 – skaļākais līmenis.

Melodiju var nomainīt jebkurā laikā.

Vairākas reizes nospiediet A pogu – pēdējā atskaņotā melodija tiks iestatīta kā zvāna tonis.

Piezīme:

1. Durvju zvans paredzēts tikai lietošanai iekšējās telpās. Darbības laikā tam jābūt pieslēgtam elektrotīklam (230 V AC/50 Hz), tam apkārt jābūt brīvai vietai, lai tas būtu vienmēr pieejams.
2. Signāla diapazonu (maks. 100 m) ietekmē vietējie apstākļi, piem., tas, cik daudz ir sienu, kurām signālam jāiziet cauri, metāla durvju rāmjī un citi elementi, kas var traucēt radio signālu pārraidi (citu radio ierīču, kas darbojas līdzīgā frekvencē, klātbūtnē, piem., bezvadu termometri, durvju draiveri u. c.). Šo faktoru ietekmē pārraidīšanas diapazons var strauji samazināties.

Problēmu novēršana

Durvju zvans nezvān:

- Iespējams, durvju zvans atrodas ārpus pārraidīšanas diapazona.
- Nomainiet attālumu starp spiedpogu un durvju zvānu; signāla diapazonu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- Iespējams, zvāna spiedpogai ir izlādējusies baterija.
- Nomainiet bateriju, ievērojot pareizo ievietojamās baterijas polaritāti.
- Durvju zvānam netiek veikta barošana.
- Pārīcinieties, ka durvju zvans ir pietiekami pieslēgts sienas kontaktligzdai, vai nav izslēgta strāvas padeve, vai nav izslēgts drošības elements (drošinātājs, slēgiekārta).

Uzturēšana un kopšana

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroierīce, tādēļ ir jāievēro šādi noteikumi:

- Durvju zvans (uztvērējs) paredzēts tikai lietošanai iekšējās telpās, sausā vidē.
- Durvju zvans jāuzstāda vienkārši pieejamā vietā, kur ar to būtu vienkārši rīkoties un noņemt.
- Periodiski pārbaudiet zvāna funkcionalitāti un nomainiet bateriju. Izmantojiet tikai augstas kvalitātes sārmu baterijas ar iepriekš noteiktajiem parametriem.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgāku laika periodu, izņemiet spiedpogas baterijas.
- Nepakļaujiet spiedpogu un durvju zvānu pārmērīgiem triecieniem un vibrācijām.
- Nepakļaujiet spiedpogu un durvju zvānu pārmērīgam karstuma un tiešas saules gaismas vai mitruma ietekmei.
- Tirot zvānu, nepieciešams to atvienot no elektrotīkla, izņemot to no kontaktligzdas.
- Tīriet iekārtu ar viegli mitru drānu, izmantojot nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa. Neizmantojiet stiprus mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem), kuru ierobežotās fiziskās, maņu vai garīgās spējas, vai pieredzes un zināšanu trūkums liedz drošu ierīces lietošanu, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona nenodrošina uzraudzību vai nesniedz norādes par ierīces drošu lietošanu. Nepieciešama bērnu uzraudzība, lai nepieļautu rotāļšanos ar ierīci.

Kad to darba cikls ir beidzies, neizmetiet izstrādājumu vai baterijas nešķīrotos komunālajos atkritumos. Šim nolūkam izmantojiet atsevišķus atkritumu savākšanas punktus. Pareiza izstrādājuma likvidācija novērš negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Materiālu atkārtota pārstrāde palīdz saglabāt dabas resursus. Vairāk informācijas par šā izstrādājuma atkārtotu pārstrādi varat iegūt Jūsu pilsētas pašvaldībā, Jūsu sadzīves atkritumu savākšanas uzņēmumā vai tirdzniecības punktā, kur iegādājāties šo izstrādājumu.

„EMOS Ltd.” apstiprina, ka N-698 atbilst standarta 1999/5/EC pamata prasībām un citiem atbilstošajiem noteikumiem. Ir atļauta brīva šīs iekārtas izmantošana ES robežās. Atbilstības deklarācija ir lietošanas instrukcijas daļa, un tā ir pieejama arī mājaslapā <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.





GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno , velja garancija na ozemelskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnici (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: BREZŽIČNI HIŠNI ZVONEC

TIP: N-698

DATUM PRODAJE: _____

Servis: EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija, tel : +386 8 205 17 20

